

# Shimadölö ku shimenchi





Shimadölö ku shimenchi

Fa d'Ambu  
Annobón, Guinea Ecuatorial

Copyright © 2024, PROEL (Promotora Española de Lingüística)

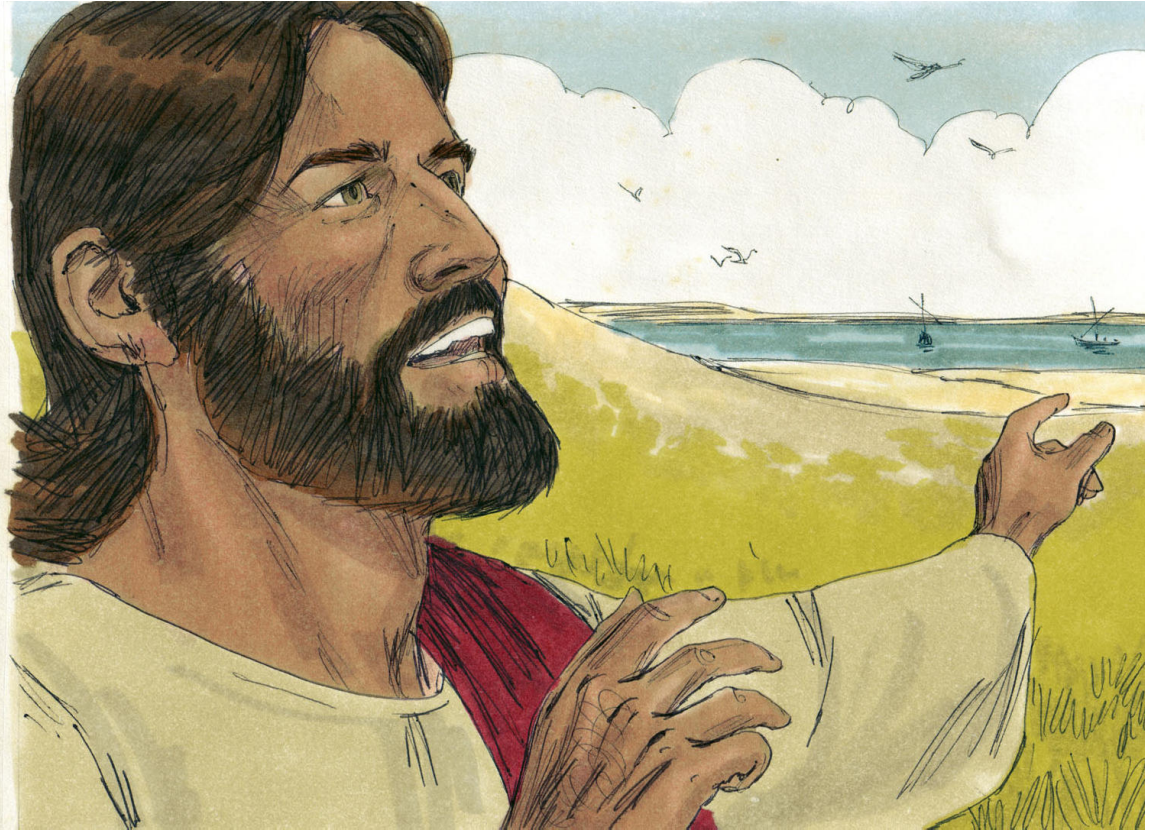
Licencia Creative Commons, CC-BY-SA, atribución, se puede copiar y distribuir libremente, compartiendo los mismos derechos.

Adapted from original, *117 The Parable of the Sower*, © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.. Licensed under CC BY-SA 4.0.  
Adaptado del original, *La parábola del sembrador (del evangelio de Mateo)*, © 2020 Wycliffe Traductores de la Biblia, licencia CC-BY-SA.

Dibujos por Jim Padgett, © Sweet Publishing, licencia CC-BY-SA. [www.sweetpublishing.com](http://www.sweetpublishing.com)

Idioma: fa d'Ambu [fab]

Texto: Novu Testamento, Evanjelio ku San Matë skëvë, 13:1-23



## **Palavulu shimadölö ku shimenchi**

Djia se me se Djisu së fo jadjji se ëli tusan lome domali.



Se bi sa ku uan sapa möi pöjödölö zhunta pa bë  
ëli ku bi ta pa ëli subili ba liba uan batelu se ala se  
ëli tusan, se nguë tudu bi sa mdjadu bodo lalea.

Se ëli bi ska faa ku ineñ ku palavulu uan sapa  
kuzhu shimafan ineñ sai:



«Uan shimadölö se së ba shimian kuzhu.

Se ta ëli shimian ja jaba, se uan pachi shimenchi pono da lome jamangandji, se nna bichili bi se kumu.



Se utu pachi pono da dantu budu budu, uan  
jamian ku na të san dalea monchif, se shimenchi se  
labenta dandjian, pakë san na bi sa funduf;





mandji se ta solo së, se dajantu ku ëli na bi të  
leezhaf, se ëli soja.



Se utu pachi pono da dantu pian pian,



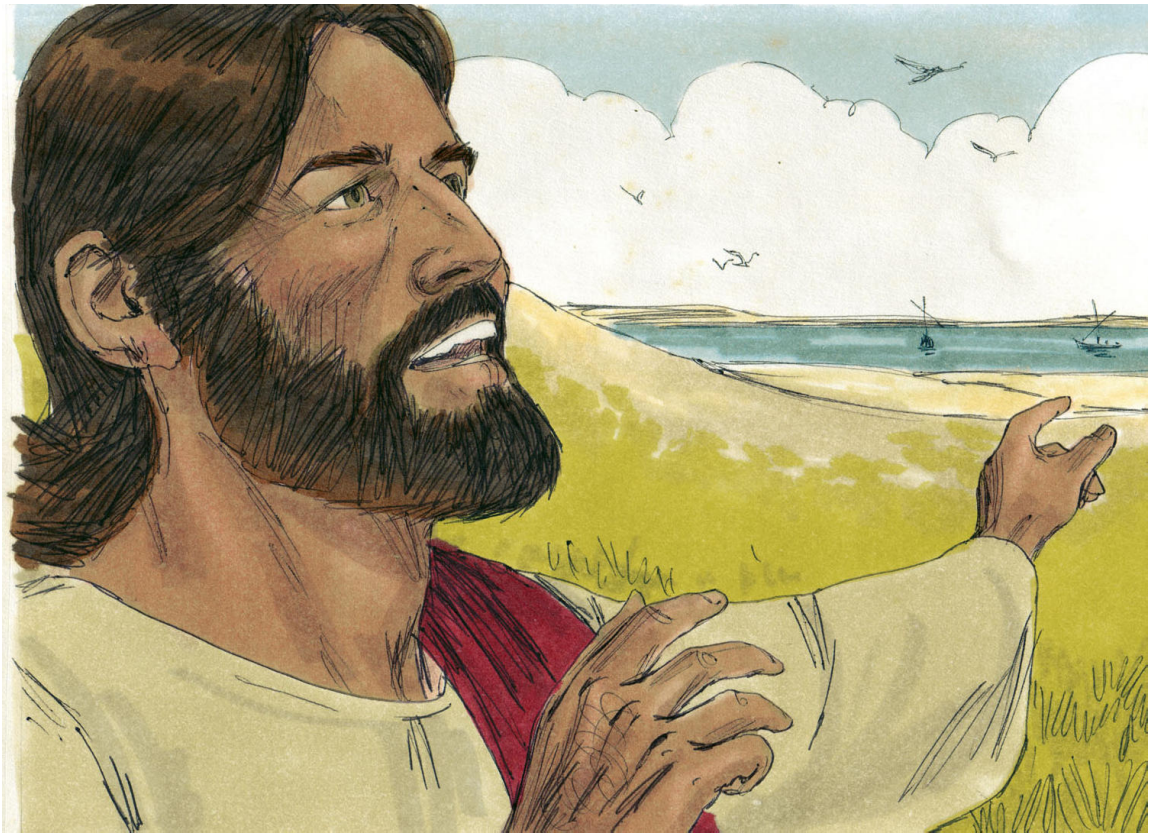
se ta pian pian kääsë, se ineñ mölë.



Mandji se utu pachi pono da san dalea matu  
gavu, se ineñ da pali döpa,



se ineñ kääsë, se pali sentu, deshi säishi, chirinta da unian.



Nguë shi ja të olea, pa ëli ja tëndë».



Se nna balë iaba toja ëli se ineñ pongota ëli:

—¿Jama fë bo ja faa ku ineñ amea palavulu?

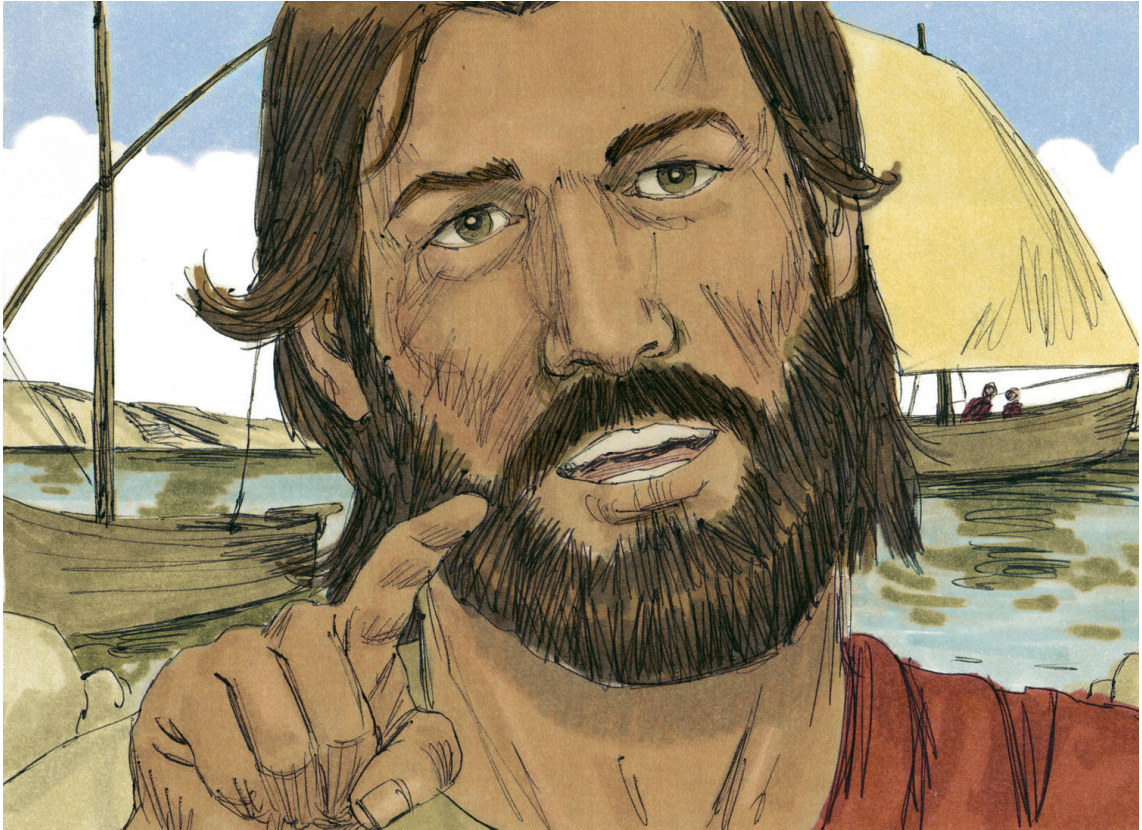


Se ëli kundji ineñ:

—Pakë ku namsëdji a ja lega pa namsëdji ja jönsë kumi ja gövöndölö dösë; mandji se a na ja da ineñf. Nguë shi ja të, se a tan ske da ëli mashi, se ëli ske ja të batanchi. Se nguë shi na ja tëf, ba toja fi jö shi ja sa ku ëli a tan ske chila fo ëli.

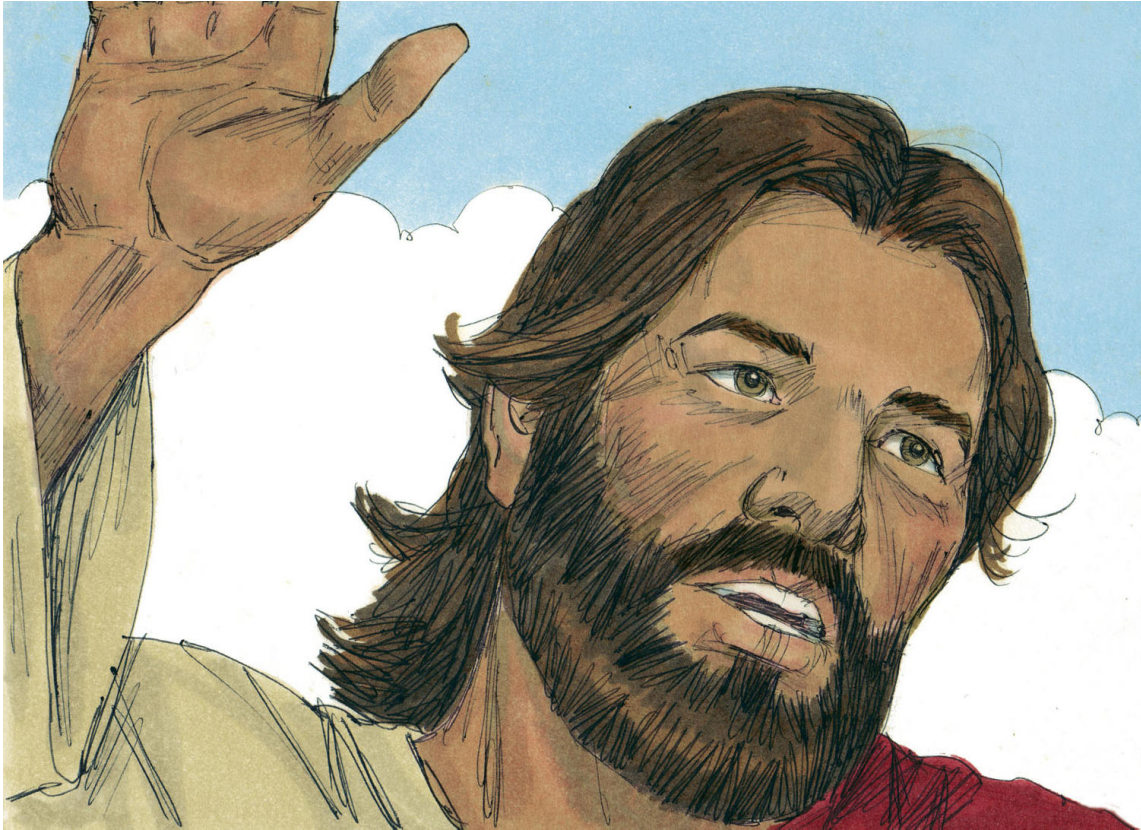
Dajantu shi se amu ja faa ineñ ku palavulu:  
Se benga zha pa ineñ ja pia, ineñ na ja bë jaf;  
se benga zha pa ineñ ja tëndë, ineñ na ja tëndë jafa ñi sëbë jaf.





»Mandji se besa se ske sa ku öiö namsëdji, pakë namsëdji ja bë kuzhu; ku olea namsëdji, pakë namsëdji ske ja tëndë kuzhu.

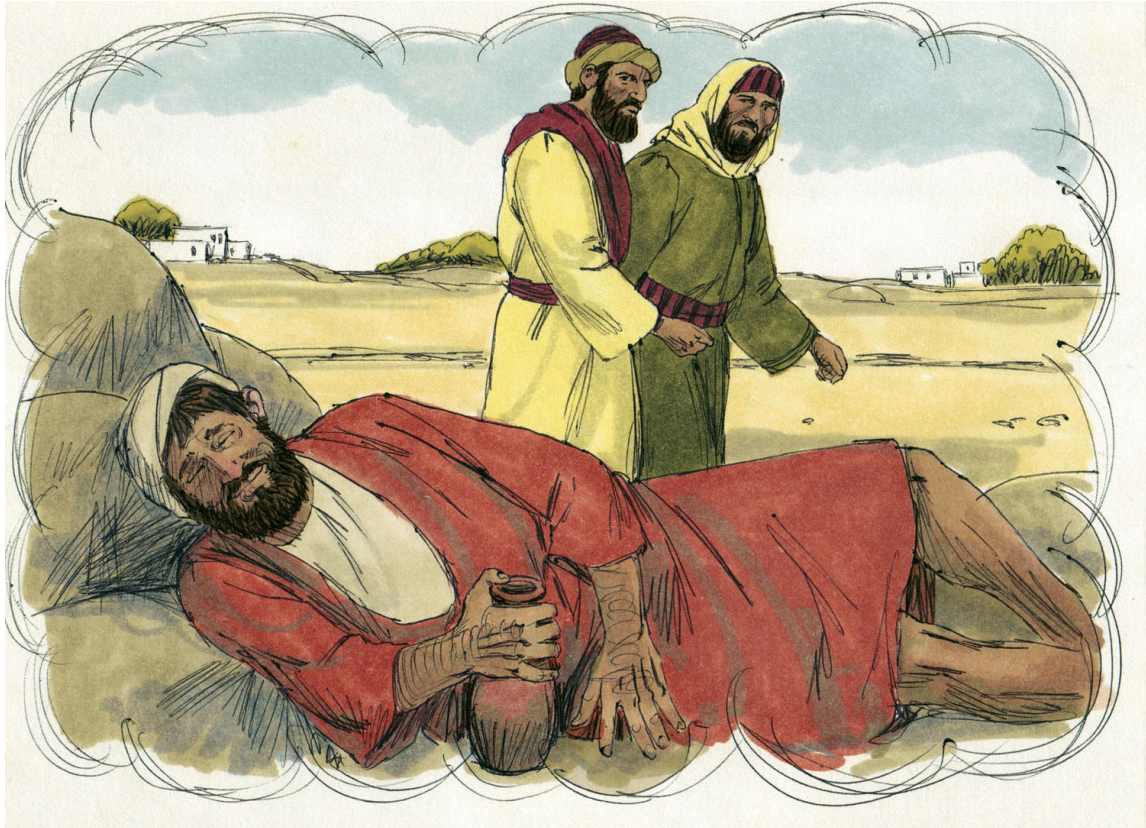
Pakë anta vedadji se amu faa namsëdji fa uan sapa nna pantafala ku utu nna nguë dëtu se bi dishia pa ineñ bë jö ineñ se namsëdji ska bë iai, mandji se ineñ na bi bëf; pa ineñ tëndë jö ineñ se namsëdji ska tëndë iai, mandji se ineñ na bi tëndëf.



»Namsëdji tëndë jö shi palavulu sai ja da ötëndë:



Ta uan nguë ja tëndë fala tëjantu ku gövöndölö Nashiolo se ineñ na ja tëndëf, se ja bi nguë shi ja fë ja fëfëiu se ja ligui jö shi a bi shimian pë kusan dëli iai. Jö sai se sa jö shi ku a ja shimian pë lome jamangandji.



Nguë shi ja ma shimenchi shi ku a shimian pë san matu budu budu nguë sai se sa nguë shi ta ja tëndë fala se öshi öshi se ëli ja ma ku liguilia, mandji se ta ineñ na ja ta leezha monchif, se ineñ na ja paadji ta ope pë san, dajantu shi se ta djisgalasa ja bi toja ineñ ö uan tempu fëiu ö a ja pëtëpë ineñ dajantu nova sai, se dandjian se ineñ ja safa fo ëli.



Se ineñ shi a ja shimian pë dantu pian pian, se sa  
ëli shi ja tëndë nova, mandji se nongosu mundu sai,  
ku ngongo ku gagavu ja fë ineñ danadu, se ja fuka  
nova, se na ja lega pa da pali döpa.



Mandji se ineñ ku se a ja shimian pë san dalea  
matu gavu: se sa nna nguë ineñ shi tëndë fala se  
ineñ ja da fuluta, se ineñ ja da fuluta ja da chirinta,  
ku deshi sëishi, ku uan sentu ku unian.



